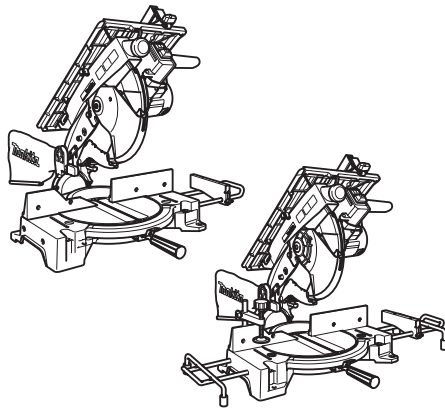
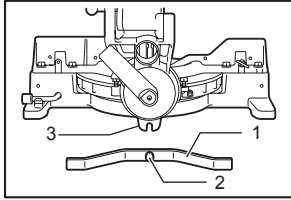




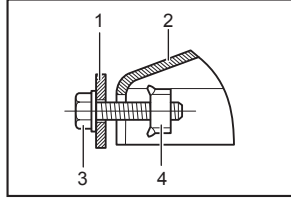
GB	Table Top Miter Saw	INSTRUCTION MANUAL
UA	Верстатна торцювальна пила	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Ukośnica	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Ferăstrău pentru tăieri oblice cu montare pe masă	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Universal-Kapp-und Gehrungssäge	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Asztali gérvágó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Stolová píla na zrezávanie	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Stolní pokosová píla	NÁVOD K OBSLUZE

LH1040  
LH1040F

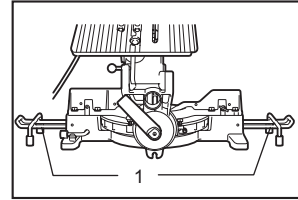




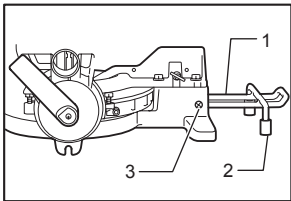
**1** 005532



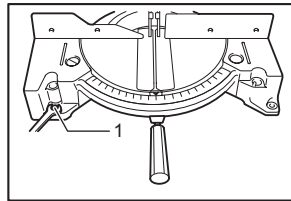
**2** 001832



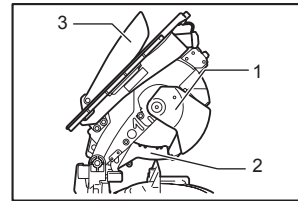
**3** 012651



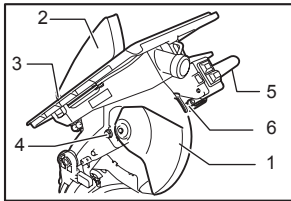
**4** 012652



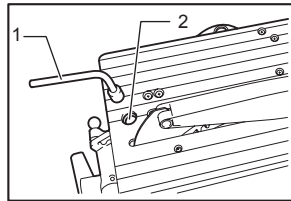
**5** 005533



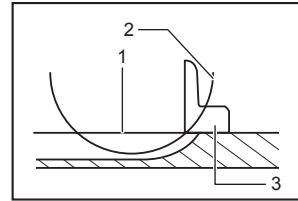
**6** 005534



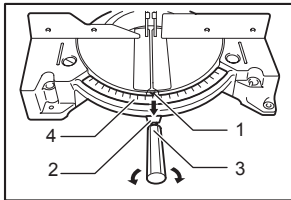
**7** 005535



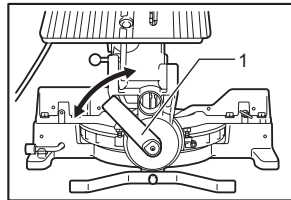
**8** 005536



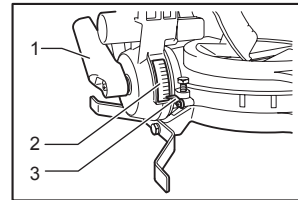
**9** 001540



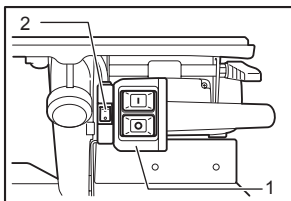
**10** 005537



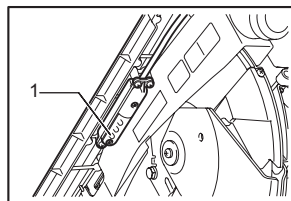
**11** 005538



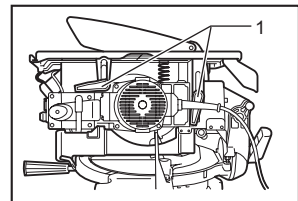
**12** 005539



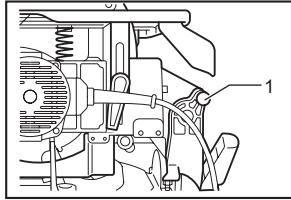
**13** 005540



**14** 005541

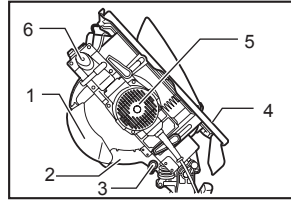


**15** 012648



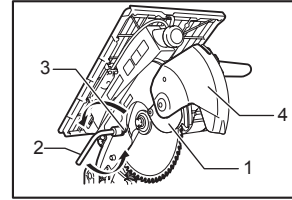
16

012646



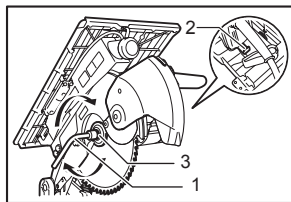
17

012647



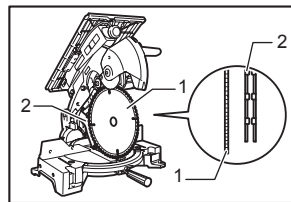
18

005545



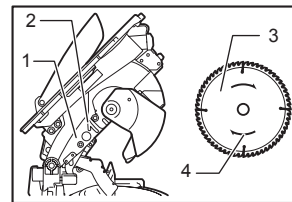
19

005544



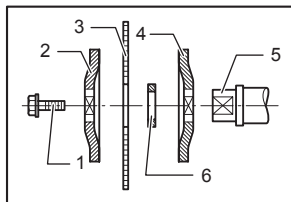
20

005546



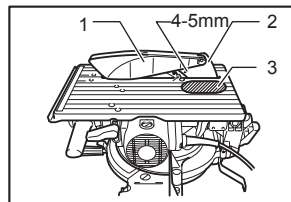
21

005547



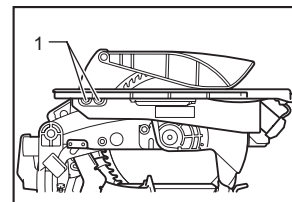
22

005548



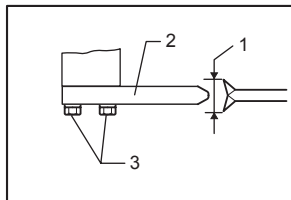
23

005549



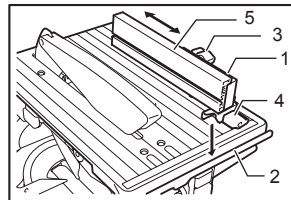
24

012654



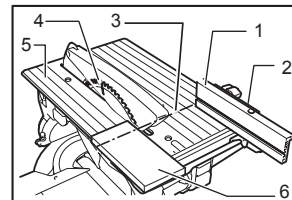
25

005551



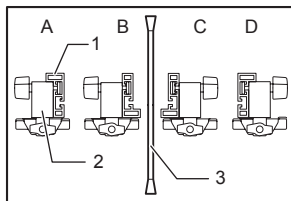
26

005553



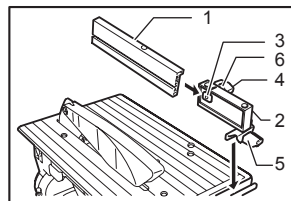
27

005554



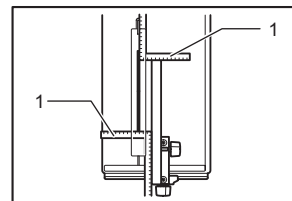
28

005555



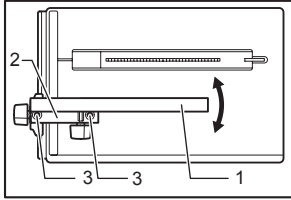
29

005552

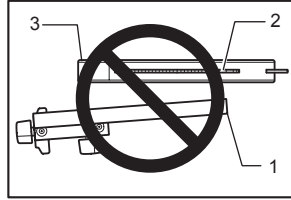


30

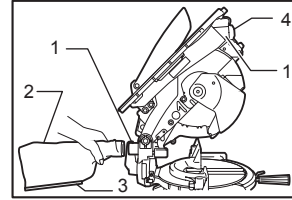
005556



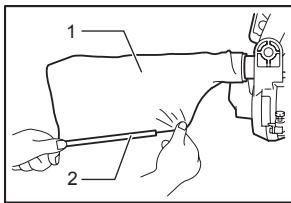
**31** 005557



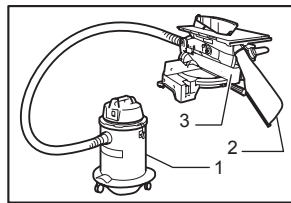
**32** 005558



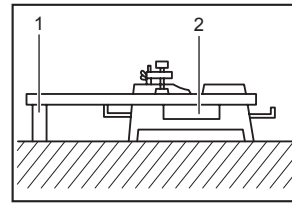
**33** 005559



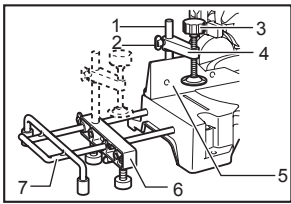
**34** 005560



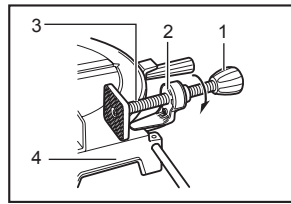
**35** 005561



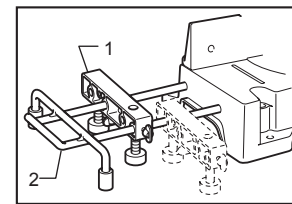
**36** 001549



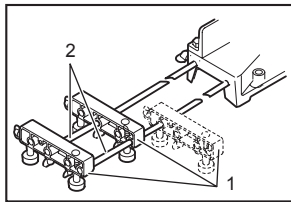
**37** 012655



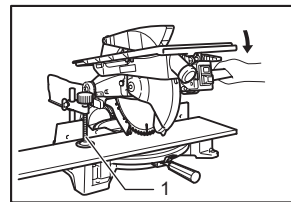
**38** 001807



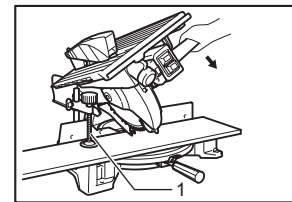
**39** 012656



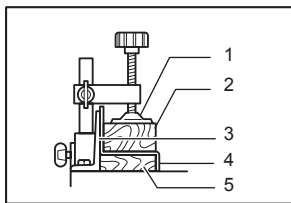
**40** 002246



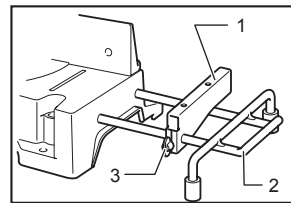
**41** 005562



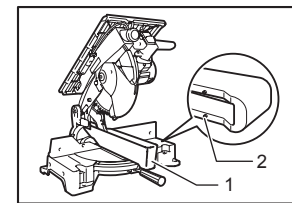
**42** 005563



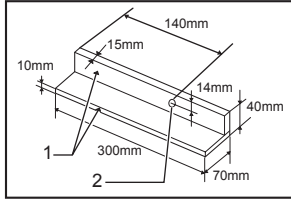
**43** 001844



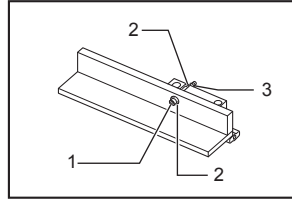
**44** 012657



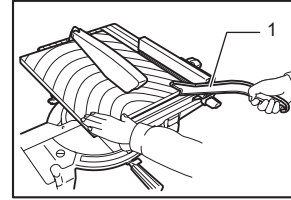
**45** 005564



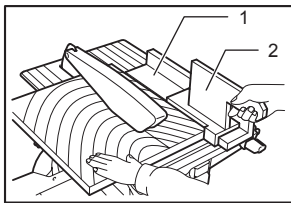
**46** 005565



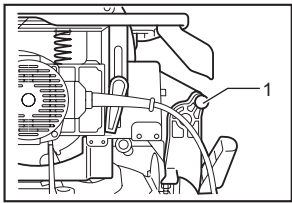
**47** 005706



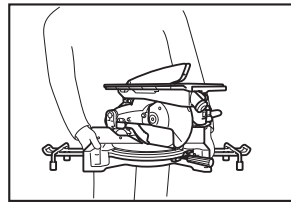
**48** 005567



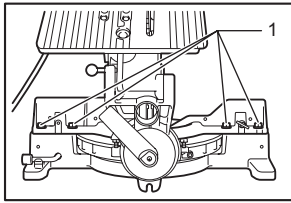
**49** 005569



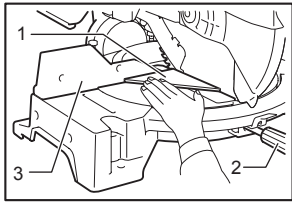
**50** 012646



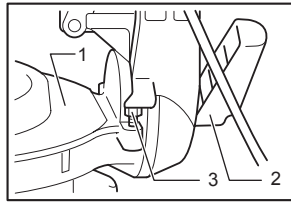
**51** 012650



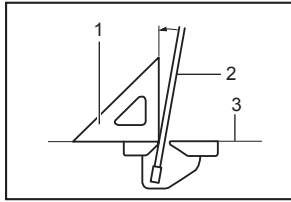
**52** 005571



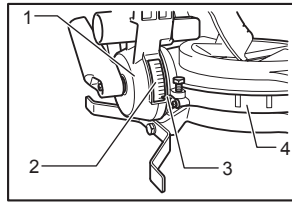
**53** 005572



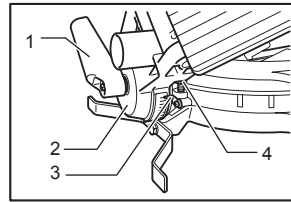
**54** 005573



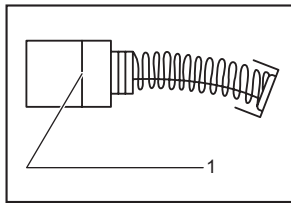
**55** 010798



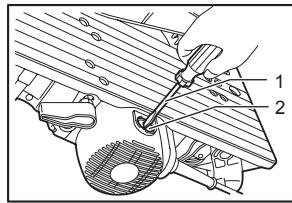
**56** 005574



**57** 005575



**58** 001145



**59** 005576

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

1-1. Segédlemez  
1-2. Hatlapfejű csavar  
1-3. Alaplemez  
2-1. Segédlemez  
2-2. Alaplemez  
2-3. Hatlapfejű csavar  
2-4. Anya  
3-1. Tartó  
4-1. Tartó  
4-2. Szabályozó  
4-3. Csavar  
5-1. Fejecscsavar  
6-1. A alsó fűrészlapvédő  
6-2. B alsó fűrészlapvédő  
6-3. Felső fűrészlapvédő  
7-1. A alsó fűrészlapvédő  
7-2. Felső fűrészlapvédő  
7-3. Csavar  
7-4. Hatlapfejű csavar  
7-5. Fogantyú  
7-6. Kar  
8-1. Dugókulcs  
8-2. Beállítócsavar  
9-1. A forgóasztal felső lapja  
9-2. Fűrészlap széle  
9-3. Vezetőléc  
10-1. Mutató  
10-2. Zárretesz  
10-3. Markolat  
10-4. Gérvágó skála  
11-1. Kar  
12-1. Kar  
12-2. Ferdevágó skála  
12-3. Mutató  
13-1. Kapcsoló  
13-2. Lámpa kapcsolója  
14-1. Lámpák  
15-1. Kar  
16-1. Rögzítőszeg  
17-1. A alsó fűrészlapvédő  
17-2. B alsó fűrészlapvédő  
17-3. Szorítócsavar  
17-4. Felső asztal  
17-5. Motor burkolata  
17-6. Fogantyú  
18-1. Tengelyvédő burkolat  
18-2. Dugókulcs  
18-3. Hatlapfejű csavar  
18-4. A fűrészlapvédő  
19-1. Dugókulcs  
19-2. Tengelyretesz  
19-3. Hatszögletű csavar  
20-1. Fűrészlap  
20-2. B fűrészlapvédő

## Az általános nézet magyarázata

21-1. Fűrészlapház  
21-2. Nyíl  
21-3. Fűrészlap  
21-4. Nyíl  
22-1. Hatlapfejű csavar  
22-2. Külső illesztőperem  
22-3. Fűrészlap  
22-4. Belső illesztőperem  
22-5. Orsó  
22-6. Gyűrű  
23-1. Felső fűrészlapvédő  
23-2. Hasítókécs  
23-3. A terület amit be kell nyomni  
24-1. Hatlapfejű csavarok  
25-1. Fűrészlap szélessége  
25-2. Hasítókécs  
25-3. Hatlapfejű csavar  
26-1. Párhuzamvezetőtartó  
26-2. Vezetősín a felső asztalon  
26-3. Szorítócsavar (A)  
26-4. Szorítócsavar (B)  
26-5. Párhuzamvezető  
27-1. Párhuzamvezető  
27-2. Párhuzamvezetőtartó  
27-3. A vonal amelyhez hozzá kell igazítani  
27-4. Fűrészlap  
27-5. Felső asztal  
27-6. Munkadarab  
28-1. Párhuzamvezető  
28-2. Párhuzamvezetőtartó  
28-3. Fűrészlap  
29-1. Párhuzamvezető  
29-2. Párhuzamvezetőtartó  
29-3. Négylapfejű anya  
29-4. Szorítócsavar (A)  
29-5. Szorítócsavar (B)  
29-6. Csavaralátét  
30-1. Skála  
31-1. Párhuzamvezető  
31-2. Párhuzamvezetőtartó  
31-3. Két csavar  
32-1. Párhuzamvezető  
32-2. Fűrészlap  
32-3. Felső fűrészlapvédő  
33-1. Porkifúvó  
33-2. Porzsák  
33-3. Szorító  
33-4. Dugó  
34-1. Porzsák  
34-2. Szorító  
35-1. Porshivó  
35-2. Porzsák  
35-3. Fűrészlapvédő  
36-1. Támasz  
36-2. Forgóasztal  
37-1. Befogórúd  
37-2. Csavar  
37-3. Befogó gombja  
37-4. Befogókar  
37-5. Vezetőléc  
37-6. Tartószerelvény  
37-7. Tartó  
38-1. Befogó gombja  
38-2. Nyúlvány  
38-3. Befogótengely  
38-4. Alaplemez  
39-1. Tartószerelvény  
39-2. Tartó  
40-1. Tartószerelvény  
40-2. 12-es rúd  
41-1. Befogó (opcionális kiegészítő)  
42-1. Befogó (opcionális kiegészítő)  
43-1. Befogó  
43-2. Távtartó tömb  
43-3. Vezetőléc  
43-4. Sajtolt alumínium idom  
43-5. Távtartó tömb  
44-1. Beállítólemez  
44-2. Tartó  
44-3. Csavar  
45-1. Fűrészlapvédő  
45-2. Kiemelkedés  
46-1. Homloklap/szél párhuzamos  
46-2. Furat (7 mm átmérőjű)  
47-1. M6 csavar  
47-2. Csavaralátét  
47-3. Anya  
48-1. Nyomórúd  
49-1. Segédvezető  
49-2. Nyomótömb  
50-1. Rögzítőszeg  
52-1. Hatlapfejű csavar  
53-1. Háromszögvonalzó  
53-2. Markolat  
53-3. Vezetőléc  
54-1. Forgóasztal  
54-2. Kar  
54-3. 0° beállítócsavar  
55-1. Háromszögvonalzó  
55-2. Fűrészlap  
55-3. A forgóasztal felső lapja  
56-1. Kar  
56-2. Ferdevágó skála  
56-3. Mutató  
56-4. Forgóasztal  
57-1. Kar  
57-2. Kar

57-3. Mutató  
57-4. 45° ferdevágási szög  
beállítócsavar

58-1. Határjelzés  
59-1. Csavarhúzó  
59-2. Kefetartó sapka

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	LH1040 / LH1040F
Fűrészlap átmérője	255 mm - 260 mm
Fűrészlap vastagsága	1,6 mm - 1,8 mm
A hasítókécs vastagsága	2,0 mm
Furat átmérője	
Európán kívüli országok	25,4 mm és 25 mm
Európai országok	30 mm

Max. vágási kapacitás (M x SZ) 260 mm átmérőjű fűrészlappal gérvágófűrész módban

Ferdevágási szög	Gérvágási szög	
	0°	45°
0°	69 mm x 130 mm	jobb 69 mm x 85 mm, 93 mm x 67 mm
	93 mm x 95 mm	bal 69 mm x 85 mm, 93 mm x 67 mm
45° (bal)	35 mm x 130 mm	jobb 35 mm x 91 mm, 49 mm x 67 mm
	53 mm x 95 mm	bal 35 mm x 65 mm, 49 mm x 42 mm

Max. vágási kapacitás 90°-nál asztali fűrész módban (munkaasztal módban)	40 mm
Üresjárat fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	4800
Asztal mérete (SZ x H)	260 mm x 405 mm
Méretek (H x SZ x M)	530 mm x 476 mm x 535 mm
Tiszta tömeg	14,3 kg
Biztonsági osztály	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

END208-4



- Csak az EU országaiban  
Ne dobjon ki elektromos berendezést háztartási hulladékkal együtt!  
Tekintettel az elektronikus és elektromos hulladékokkal foglalkozó 2002/96/EC európai uniós irányelvre és annak a nemzeti törvényekkel összhangban történő alkalmazására, az életkora végét elérő elektromos berendezéseket elkülönítve kell begyűjteni és természetbarát újrafelhasználó üzemben feldolgozni.

ENE060-1

### Jelképek

A következőkben a berendezésen használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



- Olvassa el a használati utasítást.



- KETTŐS SZIGETELÉS



- A repülő törmelék okozta sérülések elkerülése érdekében tartsa lent a fűrészlapot a vágás befejezése után addig, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll.



- Amikor a szerszámot gérvágófűrész módban használja, rögzítse a felső asztal a legmagasabb állásban úgy, hogy a fűrészlap soha ne emelkedjen ki a felső asztal felső felületéből.



- Ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrészlap közelébe.



- A saját biztonsága érdekében távolítsa el a forgácsokat, kisméretű anyagdarabokat, stb. az asztalról a használat előtt.

### Rendeltetészerű használat

A szerszám pontos egyenes- és (csak ahol gérvágófűrészként használják az alacsonyabb asztalon) gérvágások végzésére használható faanyagokon.

ENF002-2

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

## Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN61029szerint meghatározva:

angnyomásszint ( $L_{pA}$ ) : 93 dB(A)  
Hangteljesítményszint ( $L_{WA}$ ) : 107 dB(A)  
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

**Viseljen fülvédőt.**

## Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN61029 szerint meghatározva:

Vibráció kibocsátás ( $a_n$ ) : 2,5 m/s<sup>2</sup> vagy kevesebb  
Bizonytalanság (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

## Csak európai országokra vonatkozóan

### **EK Megfelelőségi nyilatkozat**

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):  
Gép megnevezése:

Asztali gérvágó

Típusszám/ Típus: LH1040, LH1040F

sorozatgyártásban készül, és

**Megfelel a következő Európai direktíváknak:**  
2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN61029

A műszaki dokumentációt őrzi:

Makita International Europe Ltd.  
Technical Department,  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

ENG905-1

11.2.2010

000230

  
Tomoyasu Kato  
Igazgató  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

## **A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések**

**⚠ FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

ENB088-4

## **KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK A SZERSZÁMRA VONATKOZÓAN**

### **GÉRVÁGÓFÜRÉSZ ÉS ASZTALI FÜRÉSZ (MUNKAASZTAL) MÓDBAN**

1. **Viseljen szem- és fülvédőt.** Más alkalmas személyi védelmi eszközöket is viselni kell.
2. **SOHA ne vegyen fel kesztyűt a használathoz, kivéve ha a fűrészlapot cseréli vagy durva anyagok kezeléséhez a megmunkálás előtt.**
3. **Tartsa a padlót a szerszám környezetében tisztán, ömlesztett anyagoktól, mint forgácstól és fahulladéktól mentesen.**
4. **Ne működtesse a fűrész, ha a fűrészlapvédők és a hasítókéscsavarok nincsen a helyén. Minden használat ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédők megfelelően zárnak. Ne működtesse a fűrész, ha a fűrészlapvédők nem mozognak akadálymentesen és nem zárnak azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse ki a fűrészlapvédőket nyitott állásban. Ha a fűrészlapvédők hibásan működnek, azokat azonnal ki kell javítani.**
5. **Tisztítsa meg és ügyeljen rá, hogy ne rongálja meg az orsót, az illesztőperemeket (különösen azok szerelési felületét) és a hatlapfejű csavart a fűrészlap felszerelése előtt vagy alatt. Ezen alkatrészek károsodása a fűrészlap törését okozhatja. A rosszul felszerelt fűrészlap rezeghet/imbolyoghat vagy megcsúszhat. Csak a szerszámhoz előírt illesztőperemeket használja.**



6. Gondosan ellenőrizze a fűrészlapot a használat előtt, repedések vagy sérülések tekintetében. Ne használja a fűrészlapot, ha az sérült vagy deformálódott.
7. Csak a gyártó által ajánlott és az EN847-1 számú szabványnak megfelelő fűrészlapokat használjon és vegye figyelembe, hogy a hasítókécs nem lehet vastagabb, mint a fűrészlappal megvalósítható vágás szélessége, illetve nem lehet vékonyabb, mint maga a fűrészlap.
8. Csak az ebben a kézikönyvben leírt tartozékokat használja. Alkalmatlan tartozékok, mint például a daraboló köszörútárcsák használata sérülést okozhat.
9. Válassza a vágandó anyag fajtájának megfelelő fűrészlapot.
10. Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapokat.
11. A zajkibocsátás visszaszorítása érdekében mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap éles és tiszta.
12. Használjon megfelelően megélezett fűrészlapot. Vegye figyelembe a fűrészlapon feltüntetett maximális sebességet.
13. Ne vágjon fémtárgyakat, mint pl. szegek és csavarok. A művelet megkezdése előtt ellenőrizze a munkadarabot, és húzza ki belőle az összes szeget, csavart és más idegen anyagot.
14. Űsse ki a meglazult görcsöket a munkadarabból még a vágás megkezdése ELŐTT.
15. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok környezetében.
16. A biztonsága érdekében távolítsa el a forgácsokat, kisméretű anyagdarabokat, stb. a munkaterületről és az asztalról a szerszám áram alá helyezése és a megmunkálás megkezdése előtt.
17. A gép kezelőjét megfelelő szinten be kell tanítani a gép használatára, beállítására és működtetésére.
18. Tartsa a kezeit és az Ön mellett állókat és saját magát a fűrészlap mozgáspályáján és vonalán kívül. Ne érjen a lassuló fűrészlaphoz. Az még komoly sérüléseket okozhat és soha ne nyúljon a fűrészlap környezetébe.
19. Legyen folyamatosan éber, különösen az ismétlődő, egyhangú munkaműveletek közben. Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe ringatni. A fűrészlap különösen könnyörtelen.
20. Ellenőrizze, hogy a tengelyretesz fel van engedve, mielőtt bekapcsolja a kapcsolót.
21. Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja járni egy kicsit. Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott fűrészlapra utalhatnak.
22. A vágás megkezdése előtt várja meg, amíg a fűrészlap teljes sebességgel forog.
23. A szerszám nem használható réselésre, szádalásra vagy hornyolásra.
24. Tartózkodjon a forgács vagy a munkadarab levágott darabkáinak eltávolításától a vágási területről ha a szerszám működik és a vágófej nincs nyugalmi helyzetben.
25. Ha bármilyen rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a szerszámot.
26. Kapcsolja ki a szerszámot és várja meg, amíg a fűrészlap forgása teljesen leáll, mielőtt elmozdítja a munkadarabot vagy megváltoztatja a beállításokat.
27. A fűrészlap cseréjekor, szervizeléskor vagy ha nem használja, áramtalanítsa a szerszámot.
28. A használat folyamán keletkező fűrészporok némelyike olyan vegyi anyagokat tartalmaz, amelyek daganatos megbetegedést, születési rendellenességeket vagy egyéb nemzőszervi ártalmakat okoznak. Néhány példa az ilyen vegyi anyagokra:
  - ólom az ólomalapú festékekkel bevont munkadarabokból és
  - arzén és króm a vegykezelt faanyagokból.
 Az ilyen anyagok behatásának kockázata attól függ, hogy Ön milyen gyakran végez ilyen jellegű munkát. A behatás kockázatának csökkentése érdekében: dolgozzon jól szellőztetett helyen, és a munkavégzéshez használjon erre a célra jóváhagyott munkavédelmi felszereléseket, mint például olyan porvédő álarcokat, amelyet kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.
29. A szerszámot csatlakoztassa egy porelszívó berendezéshez fűrészeléskor.
30. Lézer felszerelése esetén a más lézertípussal való csere nem engedélyezett. A javításokat megfelelően kell elvégezni.
31. A maradványkockázatot jelentő tényezőket akkor se hagyja figyelmen kívül, ha a szerszámot az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek merülhetnek fel a szerszám kialakítása és tervezése kapcsán:
  - Az elektromos szerszám hosszú távú használata során, a kéz-kar vibráció miatt fellépő egészségkárosodás, amennyiben a szerszám használata és szervizelése nem megfelelő.
  - A nem megfelelően felszerelt tartozékok váratlan leválása miatt fellépő sérülés vagy anyagi kár, mely bekövetkezhet hirtelen károsodás, kopás vagy helytelen összeszerelés miatt.

## GÉRVÁGÓFŰRÉSZ MÓDBAN VALÓ HASZNÁLKOR:

32. Tilos a fűrészgépet alumínium, fa és hasonló anyagok vágásán kívül más anyagok fűrészelésére használni.
33. Ne végezze a műveletet szabad kézzel, ha a munkadarabot a fűrészlap környezetében vágja. A munkadarabot minden művelethez szilárdan rögzíteni kell a forgóasztal és a vezetőléc mentén.
34. Győződjön meg róla, hogy a forgóasztal megfelelően rögzítve van és nem mozdulhat el a használat során.
35. Ügyeljen rá, hogy a kar biztosan rögzítve van ferdevágáskor. Húzza meg rögzítőkart az óramutató járásának irányában a kar rögzítéséhez.
36. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a forgóasztalhoz legalsó, leengedett helyzetben és nem ér a munkadarabhoz sem, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
37. Erősen fogja a szerszámot. Ne feledje, hogy beindítás és leállítás közben a fűrész egy kicsit felfelé vagy lefelé mozog.
38. Az elkopott felszakadástól cserélje ki.

## ASZTALI FŰRÉSZ (MUNKAASZTAL) MÓDBAN VALÓ HASZNÁLKOR:

39. Ne végezzen semmilyen műveletet csak szabad kézzel. A szabad kézzel azt jelenti, hogy a kezeivel támasztja meg vagy vezeti a munkadarabot és nem a párhuzamvezetővel.
40. Ügyeljen rá, hogy a kar biztosan rögzítve van az üzemi helyzetben. Húzza meg rögzítőkart az óramutató járásának irányában a kar rögzítéséhez.
41. Használjon nyomórudat vagy nyomótömböt, hogy ne kelljen a kezeit vagy az ujjait a fűrészlap közelébe vinnie.
42. Ellenőrizze, hogy a fűrészasztal biztosan rögzítve van a kívánt magasságban.
43. Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a hasítókéshöz vagy a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.
44. Ha nem használja, mindig tegye el a nyomórudat.
45. Különösen figyeljen oda a VISSZARÚGÁS kockázatát csökkentő útmutatásokra. A VISSZARÚGÁS a szerszám hirtelen reakciója a beszorult, elhajlott vagy rosszul álló fűrészlap esetén. VISSZARÚGÁS hatására a munkadarab a kezelő felé kilöködik a szerszámból. A VISSZARÚGÁS SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ VEZETHET. Kerülje el a VISSZARÚGÁST úgy, hogy mindig éles fűrészlapot használ, a párhuzamvezetőt párhuzamosan tartja a fűrészlappal, a hasítókéshöz és a fűrészlapvédő a helyükön

vannak és megfelelően működnek, nem oldja a munkadarab befogását addig, amíg végig nem tolta azt a fűrészlap mellett, és nem hasít megcsavarodott, megvetemedett vagy olyan munkadarabot, amelynek nincsen egyenes széle amely a vezetőléc mentén vezethető.

46. Kerülje el a hirtelen, gyors előretolást. Kemény munkadarabok vágásakor annyira lassan tolja azt előre, amennyire csak lehetséges. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja meg a munkadarabot. Ha fűrészlap elakad vagy beszorul a munkadarabba, azonnal állítsa le a szerszámot. Áramtalanítsa a szerszámot. Ezután szüntesse meg az elakadást.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### ÜZEMBEHELYEZÉS

#### ⚠ VIGYÁZAT:

Tartsa a padlót a szerszám környezetében tisztán, ömlesztett anyagoktól, mint forgácstól és fahulladéktól mentesen.

#### A segédlemez felszerelése

Fig.1

Fig.2

A segédlemez mindig a szerszám alaplemezen található bevágás segítségével szerelje fel, és a hatlapfejű csavar meghúzásával rögzítse.

#### Európai országok

#### A tartók elhelyezése

Fig.3

Fig.4

A talplemez mindkét oldalára helyezze föl a tartókat, majd rögzítse csavarokkal.

Állítsa a beállító szerkezeteket úgy, hogy a padló felületével érintkezzenek.

#### A munkaasztal összeszerelése

Ezt a szerszámot két csavarral kell egy vízszintes és stabil felülethez rögzíteni a szerszám talplemezén található furatok segítségével. Ezzel elkerülhető annak felborulása és az esetleges sérülés.

Fig.5

## MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

### Fűrészlapvédő

#### Fig.6

### ⚠VIGYÁZAT:

- Győződjön meg róla, hogy a fogantyút nem lehet leengedni, ha nem nyomja meg a fogantyú mellett balra található kart.
- Győződjön meg róla, hogy az A és B alsó fűrészlapvédők nem nyílnak ki amíg a fogantyú melletti kart meg nem nyomja a fogantyú legmagasabb helyzetében.

Amikor leereszti a fogantyút, a kart közben balra nyomva, az a A alsó fűrészlapvédő automatikusan felemelkedik. A B alsó fűrészlapvédő felemelkedik amikor hozzáér a munkadarabhoz. Az alsó fűrészlapvédők rugós terhelésűek, ezért visszatérnek az eredeti állásba a vágás befejezésekor, ha a fogantyút felemelik. A felső fűrészlapvédő simán ráesik a felső lapra miután a munkadarab átment alatta. SOHA NE IKTASSA KI VAGY TÁVOLÍTSA EL AZ ALSÓ FÜRÉSZLAPVÉDŐKET, VAGY AZ ALSÓ ILLETVE FELSŐ FÜRÉSZLAPVÉDŐHÖZ KAPCSOLÓDÓ RUGÓT.

A személyes biztonsága érdekében minden fűrészlapvédőt legyen mindig jó állapotban. Ha a fűrészlapvédők hibásan működnek, azokat azonnal meg kell javítani. Ellenőrizze az alsó fűrészlapvédők rugóterheléses visszatérés funkcióját. SOHA NE HASZNÁLJA A SZERSZÁMOT, HA AZ ALSÓ FÜRÉSZLAPVÉDŐ, A RUGÓ VAGY A FELSŐ FÜRÉSZLAPVÉDŐ MEGSÉRÜLT, MEGHIBÁSODOTT VAGY EL LETT TÁVOLÍTVÁ. ENNEK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA NAGYON VESZÉLYES, ÉS KOMOLY SZEMÉLYI SÉRÜLÉST OKOZHAT.

Ha az átlátszó fűrészlapvédők annyira elkoszolódnak, vagy azokhoz annyi fűrészpor tapad, hogy a fűrészlap nehezen látható, áramtalanítsa a szerszámot és tisztítsa meg a fűrészlapvédőket egy nedves törleruhával. Ne használjon oldószereket vagy bármilyen kőolajalapú tisztítószert a műanyag védőburkolaton.

Ha az alsó fűrészlapvédő különösen koszos, és nem lehet rajta átlátni, járjon el a következő módon. Rögzítse a felső asztalt teljesen felemelt pozícióban, emelje fel teljesen a fogantyút, nyomja be teljesen a rögzítőszegyet teljesen felemelt fogantyú mellett, és a mellékelt dugókulccsal lazítsa meg a tengelyvédő burkolatot tartó hatlapfejű csavart. Csavarja ki a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba és emelje fel az A alsó fűrészlapvédőt és a tengelyvédőt, a kart közben balra nyomva. Az így beállított A alsó fűrészlapvédővel a tisztítás alaposabban és hatásosabban elvégezhető. Amikor a tisztítást befejezte, végezze el a fenti eljárást

fordított sorrendben, és húzza meg a csavart.

Ha a felső fűrészlapvédőre áll fenn a feljebb leírt eset, akkor lazítsa meg a tartócsavarját egy csavarhúzóval, és vegye le a felső fűrészlapvédőt. A tisztítás után mindig szerelje azt vissza, a csavart annyira meghúzva, hogy a felső fűrészlapvédő akadálymentesen mozogjon felfelé és lefelé.

Ha bármelyik fűrészlapvédő elszíneződik öregedés vagy UV fényhatás következtében, lépjen kapcsolatba egy Makita szervizközponttal egy új védőburkolat beszerzése érdekében.

#### Fig.7

### A maximális vágóteljesítmény fenntartása

#### Fig.8

#### Fig.9

Ez a szerszám gyárilag úgy van beállítva, hogy a maximális vágóteljesítményt 260 mm-es fűrészlappal adja le.

Új fűrészlap felrakásakor mindig ellenőrizze a fűrészlap alsó ütközőpontját, és ha szükséges, állítsa be azt a következő módon:

### ⚠VIGYÁZAT:

- A beállítás végzésekor állítsa a felső asztalt a legalacsonyabb pozícióba, de csak azután, hogy áramtalanította a szerszámot.

Először áramtalanítsa a szerszámot. Állítsa a felső asztalt a legalacsonyabb pozícióba. Engedje le teljesen a fogantyút. A dugókulccsal fordítsa el a beállítócsavart, amelyet a felső asztal legnagyobb furata alatt talál, addig, amíg a fűrészlap széle kissé túl nem nyúlik a forgóasztal felső lapján abban a pontban, ahol a vezetőlécc első széle találkozik a forgóasztal felső lapjával.

Áramtalanított szerszám mellett forgassa a fűrésztest kézzel, miközben a fogantyút folyamatosan lenyomva tartja, annak ellenőrzésére, hogy a fűrészlap nem ér az alsó alaplemezhez. Állítson kissé utána, ha szükséges.

### ⚠VIGYÁZAT:

- Egy új fűrészlap felrakása után mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér az alsó alaplemez semmilyen részéhez amikor a fogantyú teljesen le van engedve. Ezt mindig áramtalanítás után végezze.

### A gérvágási szög beállítása

#### Fig.10

Lazítsa meg a rögzítőfogantyút, azt az óramutató járásával ellentétes irányba elfordítva. Fordítsa el a forgóasztalt, a reteszelőkart közben lenyomva. Amikor a rögzítőfogantyút abba a pozícióba állította, ahol a mutató a kívánt szögre mutat a gérvágó skálán, rögzítse a fogantyút, azt az óramutató járásának irányába elforgatva.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A forgóasztal elfordításakor ügyeljen rá, hogy a fogantyú teljesen fel legyen emelve.
- A gérvágási szög megváltoztatását követően mindig rögzítse a forgóasztalt, a rögzítőfogantyút szorosra meghúzva.

#### **A ferdevágási szög beállítása**

##### **Fig.11**

##### **Fig.12**

A ferdevágási szög beállításához lazítsa meg a szabályozókart a szerszám hátsó részén, az óramutatót járásával ellentétes irányban elforgatva.

Nyomja a fogantyút balra a fűrészlap megdöntéséhez addig, amíg a mutató nem mutatja a kívánt szöget a ferdevágás skálán. Ezután húzza meg a szabályozókart az óramutató járásának irányában a kar rögzítéséhez.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A fűrészlap elfordításakor ügyeljen rá, hogy a fogantyú teljesen fel legyen emelve.
- A ferdevágási szög megváltoztatását követően mindig rögzítse a kart a szabályozókart az óramutató járásának irányában elforgatva.

#### **A kapcsoló használata**

##### **Fig.13**

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- A használat megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a szerszám be- vagy kikapcsolt állapotban van.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a BE ( I ) gombot. A kikapcsoláshoz nyomja le a KI ( O ) gombot.

#### **A lámpák bekapcsolása**

##### **Csak az LH1040F típus**

##### **Fig.14**

Nyomja le a kapcsoló felső állását a lámpa bekapcsolásához és az alsót a kikapcsolásához.

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

#### **MEGJEGYZÉS:**

- Használjon száraz rongyot a lámpa lencsén lévő szennyeződés eltávolításához. Ügyeljen arra hogy ne karcolja meg a lámpa lencsét, ez csökkentheti a megvilágítás erősségét.

#### **A felső asztal szintjének beállítása**

##### **Fig.15**

A felső asztal szintjének beállításához lazítsa meg a két rögzítőkart azokat az óramutató járásával ellentétesen elforgatva, majd emelje fel vagy engedje le a felső asztalt. Húzza meg a rögzítőkarokat a beállítás befejezése után.

#### **⚠FIGYELMEZTETÉS:**

- Állítsa a felső asztalt a legmagasabb pozícióba amikor a szerszámot gérvágófűrész üzemmódban használja, és a munkához legmegfelelőbb pozícióba, amikor asztali fűrész módban (munkaasztal mód).

## **ÖSSZESZERELÉS**

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

#### **A fűrészlap felhelyezése vagy eltávolítása**

#### **⚠VIGYÁZAT:**

- Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és áramtalanítva lett, mielőtt felhelyezi vagy eltávolítja a fűrészlapot.
- A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához csak a Makita dugókulcsot használja. Ennek elmulasztása esetén a hatlapfejű csavart túlhúzhatja vagy nem húzza meg eléggé. Ez sérülésekhez vezethet.

Rögzítse a felső asztalt a legmagasabb pozícióban.

Rögzítse a fogantyút felemelt pozícióban a rögzítőszeg benyomásával.

##### **Fig.16**

A fűrészlap eltávolításához előbb lazítsa meg a szorítócsavart a B alsó fűrészlapvédő leengedéséhez az ábrán látható módon.

##### **Fig.17**

Ezután a dugókulccsal lazítsa meg a tengelyvédő burkolatot tartó hatlapfejű csavart, azt az óramutató járásával ellentétesen elforgatva. Emelje fel az A fűrészlapvédőt és a tengelyvédőt, a fogantyú melletti kart közben balra nyomva.

##### **Fig.18**

Nyomja be a tengelyreteszt az orsó rögzítéséhez, a dugókulcs segítségével lazítsa meg a hatlapfejű csavart, az óramutató jára szerinti irányban elforgatva azt. Ezután csavarja le a hatlapfejű csavart, majd vegye le a külső illesztőperemet és a fűrészlapot.

##### **Fig.19**

A fűrészlap felszereléséhez tegye azt óvatosan az orsóra, ügyelve arra, hogy fűrészlap oldalán látható nyíl egybeessen a fűrészlapházon látható nyíllal. Helyezze fel a külső illesztőperemet és a hatlapfejű csavart, majd a dugókulccsal húzza meg a hatlapfejű csavart (balmenetes), az óramutató járásával ellentétesen forgatva azt, a tengelyreteszt közben benyomva tartva.

##### **Fig.20**

##### **Fig.21**

#### MEGJEGYZÉS:

- A fűrészlap felszerelésekor ügyeljen rá, hogy azt először a B fűrészlapvédő külső részétől helyezze be, majd emelje fel, hogy végül a fűrészlap a B fűrészlapvédőbe kerüljön.

#### Európán kívüli országok

#### Fig.22

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A 25,4 mm-es külső átmérőjű ezüst gyűrű gyárilag van a tengelyre szerelve. A 25 mm-es külső átmérőjű fekete gyűrű szabvány felszerelésként van mellékelve. Mielőtt felszereli a fűrészlapot a tengelyre, mindig ellenőrizze, hogy a használni kívánt fűrészlap tengelyfuratának megfelelő gyűrű van a tengelyre helyezve.

#### Európai országok

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A 30 mm-es külső átmérőjű gyűrű gyárilag van a belső és külső illesztőperemek közé szerelve.

Állítsa vissza az A fűrészlapvédőt és a tengelyvédő burkolatot az eredeti helyzetbe. Ezután húzza meg a hatlapfejű csavart az óramutató járásának irányába a tengelyvédő rögzítéséhez. Emelje fel a B fűrészlapvédőt amennyire csak lehet, majd húzza meg a szorítócsavart, azt felemelt helyzetben tartva. Engedje le a fogantyút annak ellenőrzésére, hogy az alsó fűrészlapvédő megfelelően mozog. Ügyeljen rá, hogy a tengelyre tesz kijöjjön az orsóból mielőtt elkezd a vágást.

#### A hasítókés beállítása

#### Fig.23

A hasítókés beállítása előtt lazítsa meg a két kart, azokat az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítva, és nyomja a felső asztalt a jobboldalra, a hasítókés közelébe, leengedett helyzetben. Ezután rögzítse a felső asztalt, újra meghúzva a két kart az ábrán látható módon.

Körülbelül 4 - 5 mm-es távolságnak kell lennie a hasítókés és a fűrészfogak között. Állítsa be a hasítókést ennek megfelelően, meglazítva a két hatlapfejű csavart az óramutató járásával ellentétes irányban a dugókulccsal, és mérve a távolságot. Húzza meg a hatlapfejű csavarokat, majd a vágás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a felső fűrészlapvédő akadálymentesen működik.

#### Fig.24

A hasítókés a szállítás előtt a gyárban úgy lett felszerelve, hogy a fűrészlap és a hasítókés egy vonalban legyenek.

#### Fig.25

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Ha fűrészlap és a hasítókés nincsenek megfelelően elrendezve, akkor a működés során veszélyes beékelődések történhetnek. Ellenőrizze, hogy a hasítókés a fűrészfog külső széléi közé

van állítva felülről nézve. Komoly személyi sérüléseknek teheti ki magát, ha a szerszámot nem megfelelően beállított hasítókéssel használja. Ha bármilyen okból nincsenek egy vonalban, mindig javíttassa meg a Makita hivatalos szervizközpontjában.

- Ne távolítsa el a hasítókést.

#### A párhuzamvezető felszerelése és beállítása

#### Fig.26

1. A párhuzamvezetőt úgy szerelje az asztalra, hogy a párhuzamvezető tartója illeszkedjen a vezetősinhez. Húzza meg a párhuzamvezető szorítócsavarját (B) az óramutató járásának irányában.
2. Lazítsa meg a szorítócsavart (A).
3. Csúsztassa el a párhuzamvezetőt és rögzítse úgy, hogy a párhuzamvezető Öntől távolabbi vége illeszkedjen ahhoz a ponthoz, amelynél a fűrészlap elülső széle éppen kilép a munkadarab felső lapjából. Ezen beállítás célja, hogy lecsökkentse a visszarúgás kockázatát az operátor felé amiatt, hogy a munkadarabból levágott rész beszorul a fűrészlap és a párhuzamvezető közé és végül a kezelő irányába lökődik ki. A 3 vonal változik a munkadarab vastagságával vagy az asztal magasságával. Állítsa be a párhuzamvezető pozícióját a munkadarab vastagságának megfelelően. A párhuzamvezető beállítása után húzza meg a szorítócsavart (A).

#### Fig.27

#### MEGJEGYZÉS:

- Négy sablon szolgál a párhuzamvezető beállítására, amint az az ábrán is látható. A párhuzamvezetőnek két vágat van az oldalain, az egyik közelében magas szegély van ugyanazon az oldalon, a másik pedig szegély nélküli. A párhuzamvezető szegéllyel rendelkező oldalát csak akkor fordítsa a munkadarab felé, ha egy vékony munkadarabból vág le.

#### Fig.28

#### MEGJEGYZÉS:

- A párhuzamvezető sablonjának megváltoztatásához vegye le a párhuzamvezetőt a párhuzamvezetőtartóról a szorítócsavart (A) meglazítva és változtassa meg a párhuzamvezető párhuzamvezetőtartó felé néző lapját a megmunkálásnak megfelelően, amint az az ábrán is látható.

Az A vagy B sablonból való váltáshoz a C vagy D sablonra, vagy fordítva, távolítsa el a négylapú anyát, az alátétet és a szorítócsavart (A) a párhuzamvezetőtartóról, majd helyezze a szorítócsavart, az alátétet és az anyát a

párhuzamvezetőtartó másik oldalára. Húzza meg a szorítócsavart (A) miután a párhuzamvezetőtartó négylapú anyagát behelyezte a párhuzamvezető vájlatába.

Helyezze a párhuzamvezetőtartón levő négylapú anyagát a párhuzamvezető valamelyik vájlatának hátulsó végébe, hogy az ábrán látható módon illeszkedjenek.

#### Fig.29

A párhuzamvezető gyárilag úgy van beállítva, hogy párhuzamos legyen a fűrészlap oldalával. Győződjön meg a párhuzamosságról. Annak ellenőrzésére, hogy a párhuzamvezető párhuzamos a fűrészlappal. Engedje le az asztalt a legalsó pozícióba, hogy a fűrészlap a legmagasabb pozícióban legyen az asztalhoz képest. Jelölje meg az egyik fűrészfogat egy zsírkrétával. Mérje le a párhuzamvezető és a fűrészlap közötti (A) és (B) távolságokat. Mindkét méréshez a krétával megjelölt fogat használja. A két mérésnek egyezni kell. Ha a párhuzamvezető mégsem párhuzamos a fűrészlappal, akkor járjon el a következő módon:

#### Fig.30

- (1) Forgassa el a két beállítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányban.

#### Fig.31

#### Fig.32

- (2) Tolja a párhuzamvezető hátsó szélét kissé jobbra vagy balra amíg párhuzamos nem lesz a fűrészlappal.
- (3) Húzza meg a két csavart a párhuzamvezetőn.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Győződjön meg róla, hogy a párhuzamvezetőt úgy állította be, hogy az párhuzamos a fűrészlappal, mert ellenkező esetben veszélyes visszarúgások történhetnek.
- Ügyeljen rá, hogy a párhuzamvezetőt úgy állítsa be, hogy az ne érjen a felső fűrészlapvédőhöz vagy a fűrészlaphoz.

#### Porzsák

#### Fig.33

A porzsák használata a vágási műveleteket tisztává, a por összegyűjtését pedig egyszerűvé teszi. A porzsák csatlakoztatásához illessze azt a porkifúvóra.

#### MEGJEGYZÉS:

- A gérvágófűrész módban a porzsákat mindig csak a hátsó kifúvóra helyezze.

Amikor a porzsák nagyjából a feléig megtelt, távolítsa el azt a szerszámról és húzza ki a rögzítőt. Ūrítse ki a porzsák tartalmát, óvatosan megütögetve az oldalát az oldalához tapadt szemcsék eltávolítása érdekében, melyek akadályozhatják a por összegyűjtését.

#### Fig.34

Ha a fűrészhez porszívót csatlakoztat, akkor hatékonyabb és tisztább megmunkálást tud végezni.

#### Fig.35

A fűrészlapvédő felszereléséhez asztali módban (munkaasztal módban) való használatkor fordítsa el a forgóasztalt 0°-os gérvágási szögbe (tájékozódjon "A gérvágási szög beállítása" fejezetből), és tegye a fűrészlapvédőt a forgóasztalra úgy, hogy fűrészlapvédő közepe a forgóasztal fűrészjáratí vájata fölé essen, majd rögzítse a fogantyút a legalacsonyabb pozícióban a rögzítőszeget teljesen benyomva, amint az az ábrán is látható.

#### MEGJEGYZÉS:

- A porzsák csatlakoztatásához az elülső porkifúvóhoz asztali fűrész módban (munkaasztal módban) először távolítsa el az elülső porkifúvó fedelét, majd csatlakoztassa a porgyűjtőt a kifúvóhoz.
- Amikor nem csatlakoztatja hozzá a porzsákat, mindig helyezze vissza az elülső porkifúvóra a fedelét. Ennek elmulasztásakor por szóródhat ki a kifúvóból.
- Ha a szerszámot asztali fűrész módban használja (munkaasztal módban), akkor ellenőrizze, hogy a fűrészlapvédő fel van szerelve a forgóasztalra.

#### A munkadarab rögzítése

Amikor csak lehetséges, mindig rögzítse a munkadarabot az opcionális befogóval. Ha kézzel kell tartania a munkadarabot, akkor azt szilárdan és biztonságosan tegye, hogy ne veszítse el afelett az uralmat. A kezét és a karját tartsa távol a vágási területtől (legalább 100 mm-re). Tolja a munkadarabot a vezetőléc mentén, az ujjait a vezetőléc felső lapján tartva. A munkadarabnak szilárdan kell feküdnie a forgóasztalon.

#### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Soha ne tartson a kezével olyan munkadarabot, amelynél a kezét 100 mm-nél közelebb kell vinni a vágási területhez. Ebben az esetben mindig az opcionális befogóval rögzítse a munkadarabot. A vágási műveletek után finoman emelje fel a fűrészlapot. Soha ne emelje fel a fűrészlapot amíg az nem állt meg teljesen. Ez komoly sérülésekhez vezethet.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Hosszú munkadarabok vágásakor használjon támasztékokat, amelyek magassága ugyanakkora kell legyen, mint a forgóasztal magassága. Ne csak a függőleges és/vagy a vízszintes befogó (mindkettő opcionális) rögzítse a munkadarabot. A vékony anyag meghajolhat. A munkadarabot a teljes hosszában támassza alá, a fűrészlap beszorulásának és az esetleges VISSZARÚGÁSNAK a megelőzésére.

#### Fig.36

### Függőleges befogó (opcionális kiegészítő)

#### Fig.37

A függőleges befogót kétféle helyzetben lehet felszerelni, a vezetőlécc bal vagy jobb oldalára, vagy a tartószerelvényre (opcionális kiegészítő). Illessze a befogórudat a vezetőléccen vagy a tartószerelvényen található furatba, és húzza meg a csavart a befogórúd rögzítéséhez.

Állítsa be a befogókart a munkadarab vastagságának és alakjának megfelelően és rögzítse a befogókart a csavarral. Ha a befogókar rögzítésére szolgáló csavar érinti a vezetőléccet, csavarja be a csavart a befogókar másik oldaláról. Ellenőrizze, hogy a szerszám alkatrészei ne érjenek a befogóhoz amikor leengedi a fogantyút. Ha valamelyik alkatrész mégis hozzáérne, állítsa be újra a befogót.

Tolja előre a munkadarabot a vezetőlécc és a forgóasztal mentén. Állítsa be a munkadarabot a vágni kívánt helyzetbe és rögzítse azt a befogó gombjának meghúzásával.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A munkadarabot szilárdan rögzíteni kell a forgóasztal és a vezetőlécc mentén.

### Vízszintes befogó (opcionális kiegészítő)

#### Fig.38

A vízszintes befogó az alaplemez bal vagy jobb oldalára szerelhető fel. 15°-os vagy nagyobb szögű gérvágások végzésekor szerelje a vízszintes befogót arra az oldalra, amely ellentétes azzal, amelyre a forgóasztalt elforgatta. A befogó gombját az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva a csavar enged és a tengely gyorsan kihúzható vagy betolható. A befogó gombját az óramutató járásának irányában elforgatva a csavar rögzítve marad. A munkadarab befogásához forgassa el a befogó gombját finoman az óramutató járásának irányában amíg a nyúlvány eléri a legmagasabb pozícióját, majd húzza meg azt. Ha a befogó gombját erőlteti vagy kihúzza miközben az óramutató járásának irányában forogtatja, a nyúlvány egy adott szögben megállhat. Ebben az esetben forgassa el a befogó gombját az óramutató járásával ellentétesen amíg a csavart kiengedi, majd forgassa ismét az óramutató járásának irányába.

A munkadarab maximális szélessége, amelynél az még rögzíthető a vízszintes befogóval, 130 mm lehet.

### Tartók és tartószerelvény (opcionális kiegészítők)

#### Fig.39

A tartók és a tartószerelvény bármelyik oldalra felszerelhető a munkadarabok vízszintes megtámasztására. Szerelje fel azokat az ábrán látható módon. Ezután húzza meg a csavarokat a tartók és a tartószerelvény rögzítéséhez.

Hosszú munkadarabok vágásakor használja a tartórúdszerelvényt (opcionális kiegészítő). Ez két tartószerelvényből és két 12-es rúdból áll.

#### Fig.40

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A hosszú munkadarabokat mindig támassza meg az alaplemez felületével egy szintben a pontos vágásokhoz és a szerszám feletti uralom elvesztésének elkerüléséhez.

## ÜZEMELTETÉS

#### ⚠VIGYÁZAT:

- A használat előtt ügyeljen rá, hogy felengedje a fogantyút a leengedett pozícióból a rögzítőszeg kihúzásával.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem ér a munkadarabhoz, stb. mielőtt bekapcsolja a szerszámot.

### VÁGÁS GÉRVÁGÓFŰRÉSZ MÓDBAN

#### ⚠FIGYELMEZTETÉS:

- Amikor a szerszámot gérvágófűrész módban használja, rögzítse a felső asztal a legmagasabb állásban úgy, hogy a fűrészlap soha ne emelkedjen ki a felső asztal felső felületéből.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Ne fejtessen ki túlzott nyomást a fogantyúra a vágás során. A túlzott erőltetés a motor túlterhelését és/vagy a vágási hatások csökkenését eredményezheti. A fogantyút csak akkora erővel nyomja, amennyi erő az egyenletes vágáshoz szükséges és nem csökkenti le nagyon a fűrészlap sebességét.
- A vágás elvégzéséhez lassan nyomja lefelé a fogantyút. Ha a fogantyút erővel nyomja lefelé, vagy arra laterális erőt is kifejti, a fűrészlap rezegni fog és elhagyja a jelölést (fűrészelési jelölés) a munkadarabon és a vágás pontossága romlik.

#### 1. Nyomóvágás

#### Fig.41

Rögzítse a munkadarabot a vezetőlécc és a forgóasztal mentén. Kapcsolja be a szerszámot úgy, hogy a fűrészlap ne érjen semmihez és várja meg amíg a fűrészlap eléri a maximális sebességét. Ezután lassan engedje le a fogantyút a teljesen leengedett állásba a munkadarab átvágásához. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és VÁRJA MEG AMÍG A FŰRÉSZLAP TELJESEN MEGÁLL mielőtt visszaviszi azt a teljesen felemelt pozícióba.

#### 2. Gérvágás

Tájékozódjon a korábbi "A gérvágási szög beállítása" fejezetből.

### 3. Ferdevágás

Fig.42

Lazítsa meg a kart és döntse meg a fűrészelt a ferdevágási szög beállításához (Tájékozódjon a korábbi "A gérvágási szög beállítása" fejezetből). Ügyeljen rá, hogy meghúzza a kart a kiválasztott ferdevágási szög rögzítéséhez. Rögzítse a munkadarabot a vezetőlécz és a forgóasztal mentén. Kapcsolja be a készüléket anélkül, hogy a fűrészlap bármihez hozzáérne, majd várja meg amíg a fűrészlap eléri a maximális sebességét. Ezután lassan engedje le a fogantyút a teljesen leengedett állásba, a fűrészlappal párhuzamos irányú nyomást kifejtve. A vágás befejeztével kapcsolja ki a szerszámot és VÁRJJA MEG AMÍG A FÜRÉSZLAP TELJESEN MEGÁLL mielőtt visszaviszi azt a teljesen felemelt pozícióba.

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap a ferdevágás irányába fog mozogni ferdevágáskor. Tartsa távol a kezeit a fűrészlap útvonalától.
- Ferdevágáskor létrejöhet olyan helyzet, hogy a levágott darab felfekszik a fűrészlap oldalára. Ha a fűrészlapot felemeli úgy, hogy közben még forog, ezt a darabot a fűrész elkaphatja, és a darabokat szétszóhatja, ami veszélyes. A fűrészlapot CSAK azután szabad felemelni, hogy az teljesen megállt.
- A fogantyú lenyomásakor fejtse ki a fűrészlappal párhuzamos irányú nyomást. Ha a nyomás nem párhuzamos a fűrészlappal a vágás során, akkor a fűrészlap szöge megváltozhat és a vágás pontossága romlik.

### 4. Kombinált vágás

A kombinált vágás egy olyan művelet amelynél a ferdevágással egyszerre gérvágás is történik a munkadarabon. Kombinált vágásokat a táblázatban látható szögeknél lehet végezni.

Ferdevágási szög	Gérvágási szög
45°	Bal és Jobb 0° - 45°

006366

Kombinált vágás végzésekor tájékozódjon a "Nyomóvágás", "Gérvágás" és "Ferdevágás" fejezetekből.

### 5. Sajtott alumínium vágása

Fig.43

A sajított alumínium rögzítésekor használja a távtartó tömböket vagy hulladékdarabokat az alumínium deformálódásának elkerüléséhez az ábrának megfelelő módon. A sajított alumínium vágáskor használjon kenőanyagot az alumínium felhalmozódásának elkerülésére a fűrészlapon.

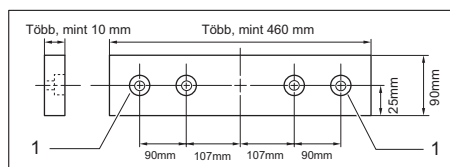
#### ⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne próbáljon vastag vagy kerek sajított alumínium idomokat vágni. A vastag sajított alumínium idomok a művelet során kilazulhatnak, a kerek idomokat pedig nem lehet megfelelően rögzíteni a szerszámmal.
- Soha ne vágjon alumíniumot asztali fűrész módban (munkasztal módban).

### 6. Fabetét

Fabetét használatával biztosítható a munkadarabok felszakadásmentes vágása. Illessze a fabetétet a vezetőléchez a vezetőlécben található furatok segítségével.

Tájékozódjon az ábráról a fabetét ajánlott méretével kapcsolatban.



1. Furat

005577

#### ⚠VIGYÁZAT:

- Fabetétként használjon egyenes, azonos vastagságú fadarabot.
- A fabetétet csavarokkal rögzítse a vezetőléchez. A csavarokat úgy kell becsavarni, hogy a csavarfejek a fabetét felülete alatt legyenek.
- Amikor a fabetét fel van helyezve, ne fordítsa el a forgóasztalt ha a fogantyú le van engedve. A fűrészlap és/vagy a fabetét károsodik.

### 7. Azonos hosszak vágása

Fig.44

Ha több azonos hosszúságú darabot szeretne vágni 240 mm és 400 mm közötti hosszal, akkor a rögzítőlapp használata hatékonyabbá teszi a munkát. Szerelje a rögzítőlappot a tartóra az ábrán látható módon.

Ilgazítsa a munkadarab vágóvonalát a felszakadásgátló vajatának jobb vagy bal oldalához, és a munkadarabot lenyomva tartva mozgassa a rögzítőlappot a munkadarab végéhez. Ezután rögzítse a rögzítőlappot a csavarral. Ha a rögzítőlappot nem használja, lazítsa meg a csavart és fordítsa el az útból a rögzítőlappot.

#### MEGJEGYZÉS:

- A tartórúd szerelvény (opcionális kiegészítő) használata azonos hosszal vágását teszi lehetővé legfeljebb 2 200 mm hosszúságban.



## VÁGÁS ASZTALI FŰRÉSZ MÓDBAN (MUNKAASZTALI MÓDBAN)

### ⚠ VIGYÁZAT:

- Amikor a szerszámot asztali fűrész módban (munkaasztal módban) használja, tegye a fűrészlapvédőt a forgóasztalra úgy, hogy a fűrészlapvédő közepe a forgóasztal fűrészjáratí vágata fölé essen, és a fűrészlapvédő alján található két kiemelkedés illeszkedjen a forgóasztal szélén található két félkör alakú nyílásba, amint az az ábrán is látható, majd rögzítse a fogantyút a legalacsonyabb pozícióban a rögzítőszegtel teljesen benyomva. Ha nem rögzíti a fűrészlapvédőt, az asztal nem eresztethető le.

Fig.45

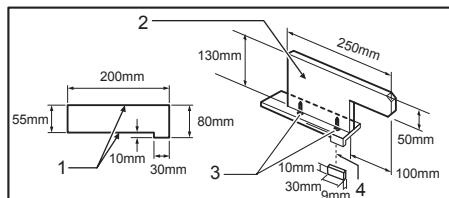
### ⚠ VIGYÁZAT:

- Mindig használjon "munkasegégeket" úgymint nyomórudakat és nyomótömböket amikor fennáll a veszélye, hogy a kezei vagy az ujjai közel kerülhetnek a fűrészlaphoz.
- A munkadarabot mindig szilárdan rögzítse az asztallal és a párhuzamvezetővel. Előretoláskor ne hajlítsa meg vagy csavarja azt. Ha a munkadarab meghajlik vagy megcsavarodik, akkor veszélyes visszarúgások történhetnek.
- SOHA ne húzza vissza a munkadarabot amikor a fűrészlap forog. Ha vissza kell húzni a munkadarabot a vágás befejezése előtt, akkor előbb kapcsolja ki a szerszámot a munkadarabot erősen fogva. Várja meg amíg a fűrészlap teljesen megáll és csak azután húzza vissza a munkadarabot. Ennek elmulasztása veszélyes visszarúgásokat okozhat.
- SOHA ne távolítsa el a levágott darabot ha a fűrészlap forog.
- SOHA ne tegye kezeit vagy ujjait a fűrészlap útjába.
- Mindig rögzítse a párhuzamvezetőt vagy veszélyes visszarúgások történtek.
- Mindig használjon "munkasegégeket" úgymint nyomórudakat és nyomótömböket amikor kicsi vagy keskeny munkadarabokat vág, vagy amikor horonyvágó fejet nem látja a vágás során.

### Munkasegédek

Nyomórudak, nyomótömbök vagy segédvezetők tartoznak a "munkasegédek" különböző típusaihoz. Használja ezeket, hogy biztonságos és biztos vágásokat végezzen anélkül, hogy a kezelőnek bármely testrészével a fűrészlaphoz kellene érnie.

### Nyomótömb



1. Homloklap/szél párhuzamos
2. Fogantyú
3. Facsavar
4. Összeragasztani

005566

Használjon egy 15 mm-es furnérdarabot.

A fogantyúnak a furnérdarab közepén kell lennie. Rögzítse ragasztóval és facsavarokkal az ábrának megfelelően. Egy kisméretű, 10 mm x 9 mm x 30 mm-es fadarabot mindig hozzá kell ragasztani a furnérhoz, nehogy a fűrészlap eltompuljon ha a kezelő egy hiba folytán a nyomótömbbe.

(Soha ne verjen szögeket a nyomótömbbe.)

### Segédvezető

Fig.46

Fig.47

A segédvezetőt 10 mm-es és 15 mm-es furnérdarabokból készítse el.

Távolítsa el a párhuzamvezetőt, a szorítócsavart (A), a lapos alátétet és négylapú anyagát a párhuzamvezetőtartóról majd illesse oda és rögzítse a segédvezetőt a párhuzamvezetőtartóhoz egy M6x50 méretnél hosszabb M6-os csavarral, alátéttel és anyával.

### Párhuzamos vágás

#### ⚠ VIGYÁZAT:

- Hosszú és nagyméretű munkadarabok vágásakor mindig legyen megfelelő támaszték az asztalon túl. **NE ENGEDJE**, hogy egy hosszú deszka az asztalon csússzon vagy mozogjon. Ez a fűrészlap beszorulását okozhatja és növeli a visszarúgás és a személyi sérülések kockázatát. A támaszték magassága ugyanolyan kell legyen, mint az asztalé.
1. A vágási mélységet kicsit nagyobbra állítsa, mint a munkadarab vastagsága. A beállításhoz lazítsa meg a két kart és engedje le vagy emelje fel a felső asztalt.
  2. A párhuzamvezetőt állítsa a kívánt vágási szélességre és rögzítse a szorítócsavar (A) meghúzásával. A párhuzamos vágás előtt ellenőrizze, hogy a párhuzamvezetőtartó két csavarja meg van húzva. Ha nincsenek eléggé meghúzva, húzza meg újra.

3. Kapcsolja be a szerszámot és egyenletesen tolja előre a munkadarabot a fűrészlapra a párhuzamvezető mentén.
- (1) Ha a párhuzamos vágás szélessége 40 mm vagy nagyobb, használjon nyomórudat.

**Fig.48**

- (2) Amikor a párhuzamos vágás szélessége kisebb, mint 40 mm, a nyomórudat nem lehet használni, mert az eltávolítja a felső fűrészlapvédőt. Használjon segédvezetőt és nyomótömböt.
- A párhuzamvezetőtartóhoz rögzített segédvezetőt szerelje az asztalra. Tolja előre a kezével a munkadarabot amíg a vége kb. 25 mm-re nem lesz a felső asztal elülső végétől. Folytassa az előretolást a nyomótömbbel a segédvezető felső részén a vágás befejezéséig.

**Fig.49**

### A szerszám szállítása

**Fig.50**

Ellenőrizze, hogy a szerszám áramtalanítva van. Rögzítse a fűrészlapot 0°-os ferdevágási szögnek, majd fordítsa el a forgóasztalt a legnagyobb balos gérvágási szögbe. Engedje le teljesen a fogantyút és rögzítse leengedett pozícióban teljesen benyomva a rögzítőszeg. Szállítsa a szerszámot az alaplemez két oldalánál fogva az ábrán látható módon. Könnyebben szállíthatja a szerszámot, ha eltávolítja a tartókat, porzsákat, stb.

**Fig.51**

#### ⚠️VIGYÁZAT:

- A szerszám szállítása előtt mindig rögzítsen minden mozgó alkatrészt.

## KARBANTARTÁS

#### ⚠️VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

#### ⚠️FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig ügyeljen rá, hogy a fűrészlap éles és tiszta legyen a legjobb és legbiztonságosabb teljesítmény érdekében.

### A vágási szög beállítása

Ezt a szerszámot a gyárban gondosan beállították és beigazították, de a durva bánásmód kihat a beállításokra. Ha a szerszám nincs megfelelően beállítva, végezze el a következőket:

### 1. Gérvágási szög

**Fig.52**

Lazítsa meg a forgóasztalt rögzítő fogantyút. Forgassa el úgy a forgóasztalt, hogy a mutató a 0°-ra mutasson a gérvágó skálán. Húzza meg a fogantyút és lazítsa meg a vezetőlécezt rögzítő hatlapfejű csavarokat a dugókulccsal. Engedje le teljesen a fogantyút és rögzítse leengedett pozícióban a rögzítőszeg benyomásával. Állítsa merőlegesre a fűrészlap oldalát a vezetőléc lapjával egy háromszögvonalzó, acélderékszög, stb. segítségével. Ezután húzza meg a vezetőlécen található hatlapfejű csavarokat jobbról balra haladva.

**Fig.53**

### 2. Ferdevágási szög

**Fig.54**

- (1) 0°-os ferdevágási szög
- Engedje le teljesen a fogantyút és rögzítse leengedett pozícióban a rögzítőszeg benyomásával. Lazítsa meg a kart a szerszám hátsó részén.
- Forgassa el a 0°-os ferdevágási szöget beállító csavart a forgóasztal jobboldalán két vagy három fordulatnyit az óramutató járásának irányába a fűrészlap jobbra döntéséhez.
- Gondosan állítsa merőlegesre a fűrészlap oldalát a forgóasztal felső felületével a egy háromszögvonalzó, acélderékszög, stb. segítségével a 0°-os ferdevágási szöget beállító csavart az óramutató járásával ellentétes irányába forgatva.

**Fig.55**

Ellenőrizze, hogy a forgóasztalon levő mutató a 0°-ra mutat a karon található ferdevágási skálán. Ha a mutató nem a 0°-ra mutat, lazítsa meg a mutatót rögzítő csavart és állítsa be a mutatót, hogy a 0°-ra mutasson.

**Fig.56**

- (2) 45°-os ferdevágási szög

**Fig.57**

A 45°-os ferdevágási szöget csak azután állítsa be, hogy a 0°-os ferdevágási szöget már beállította. A balos 45°-os ferdevágási szög beállításához lazítsa meg a kart és fordítsa a fűrészlapot teljesen balra. Ellenőrizze, hogy a karon levő mutató a 45°-ra mutat a kar tartóján található ferdevágási skálán. Ha a mutató nem 45°-a mutat, forgassa a kar bal oldalán levő 45°-os szöget beállító csavart addig, amíg a mutató nem mutat a 45°-ra.

## A szénkefék cseréje

### Fig.58

A szénkefeket cserélje és ellenőrizze rendszeresen. Cserélje ki azokat amikor lekopnak egészen a határjelzésig. Tartsa tisztán a szénkefeket és biztosítsa hogy szabadon mozoghassanak tartójukban. Mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki. Használjon egyforma szénkefeket.

Csavarhúzó segítségével távolítsa el a kefetartó sapkákat. Vegye ki a kopott szénkefeket, tegye be az újakat és helyezze vissza a kefetartó sapkákat.

### Fig.59

## A használat után

- A használatot követően törölje le a szerszámhoz tapadt forgácsot és a fűrészport egy törlőruhával vagy más szövetdarabbal. A fűrészlapvédőt tartsa tisztán, a "Fűrészlapvédő" fejezetben leírtaknak megfelelően. Kenje meg a csúszó alkatrészeket gépolajjal, hogy ne rozsdásodjanak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, bármilyen egyéb karbantartást vagy besabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

### ⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámahoz. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Acél és karbidvégű fűrészlapok
- Segédlemez
- Befogó szerelvény (vízszintes befogó)
- Függőleges befogó
- Dugókulcs, 13
- Tartókészlet
- Tartószerelvény
- Tartórúd szerelvény
- Beállítólemez
- Porzsák
- Háromszögvonalzó
- Fűrészlapvédő (C fűrészlapvédő)
- Nyomórúd
- Vonalzószerelvény (párhuzamvezető)

### MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884548E933

[www.makita.com](http://www.makita.com)